

VERSIÓN PÚBLICA

“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ello los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)

“También se ha incorporado al documento la página escaneada con las firmas y sellos de las personas naturales firmantes para la legalidad del documento”



MINISTERIO DE SALUD
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.
FSSPSV-408-3CV-CI



CONTRATO DE SERVICIOS DE CONSULTORIA INDIVIDUAL No. 153/2017

ESTE CONTRATO se celebra en este día veinte de abril de dos mil diecisiete, entre **ELVIA VIOLETA MENJIVAR ESCALANTE**, mayor de edad, Doctora en Medicina, de este domicilio, portadora de mi Documento Único de Identidad Número

, con Número de Identificación

Tributaria

; actuando en nombre y representación del Ministerio de Salud, con Número de Identificación Tributaria

, personería que compruebo con la siguiente documentación: **I)** El Acuerdo Ejecutivo de la Presidencia de la República Número DIEZ, de fecha uno de Junio del año dos mil catorce, publicado en el Diario Oficial Número NOVENTA Y NUEVE, Tomo CUATROCIENTOS TRES del uno de Junio de dos mil catorce, en donde aparece que el Señor Presidente de la República nombró a la Doctora Elvia Violeta Menjivar Escalante, Ministra de Salud, a partir del día uno de junio del año dos mil catorce, **II)** Certificación expedida en esta ciudad, a los un días del mes de Junio del año dos mil catorce, por el Licenciado Francisco Rubén Alvarado Fuentes, Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República, de la que consta que de folio cinco vuelto del Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios Públicos, que lleva dicha Presidencia, se encuentra asentada el Acta de Juramentación a través de la cual la Doctora ELVIA VIOLETA MENJIVAR ESCALANTE, rindió protesta constitucional como Ministra de Salud, ante el señor Presidente de la República Salvador Sanchez Cerén, el día uno de junio del año dos mil catorce; y sobre la base de los Artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), los cuales le conceden facultades para firmar Contratos como el presente, y que para los efectos de este Contrato me denominaré **MINISTERIO DE SALUD**, o simplemente **EL MINSAL**, o **EL “CONTRATANTE”**, con domicilio legal en Calle Arce No. 827, San Salvador, y **ELENIA AMERICA ANAYA AVALOS**, mayor de edad, Ingeniera Civil, del domicilio de Mejicanos, Departamento de San Salvador, portadora de mi



MINISTERIO DE SALUD
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.
FSSPSV-408-3CV-CI



CONTRATO DE SERVICIOS DE CONSULTORIA INDIVIDUAL No. 153/2017

Documento Único de Identidad Número

, y Número de Identificación Tributaria

, actuando en carácter personal y en calidad de Consultora

Individual, y que en lo sucesivo me denominaré **“LA CONSULTORA”** cuyo domicilio está ubicado en Urbanización Colonial, Calle Ayutuxtepeque, No. 10, Mejicanos, San Salvador. Tel: 7938-0019, Correo Electrónico: aaproyectos.ingeniera@gmail.com

CONSIDERANDO QUE el Contratante tiene interés en que LA CONSULTORA preste los servicios que se señalan a continuación, y CONSIDERANDO QUE LA CONSULTORA está dispuesto a prestar dichos servicios,

POR LO TANTO, LAS PARTES convienen en lo siguiente:

1. Servicios

- (i) “CONSULTORÍA INDIVIDUAL PARA LA REVISIÓN Y ACTUALIZACIÓN DE CARPETAS TÉCNICAS DE OBRAS MENORES DE INFRAESTRUCTURA DEL PRIMER NIVEL DE ATENCIÓN”, específicamente para el Lote No. 1 (los “Servicios”) En el marco del CONTRATO DE PRESTAMO BIRF 8076-SV. Componente 1. Categoría de Inversión 1.1.1.3 Obras Menores de Rehabilitación del Primer Nivel. Proyecto 5209, que se especifican en el Anexo A, “Términos de referencia y alcance de los Servicios”, que forma parte integral de este Contrato.
- (ii) LA CONSULTORA presentará los informes al Contratante en la forma y dentro de los plazos indicados en el Anexo A, “Obligación de LA CONSULTORA de presentar informes”.

2. Plazo

El plazo de la consultoría será de DOS MESES Calendarios a



MINISTERIO DE SALUD
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.
FSSPSV-408-3CV-CI



CONTRATO DE SERVICIOS DE CONSULTORIA INDIVIDUAL No. 153/2017

partir de la distribución del Contrato.

3. Pagos

A. Monto máximo

El Contratante pagará a la CONSULTORA la cantidad de DIEZ MIL CUATROCIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$10,400.00); monto que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y Servicios-IVA- Dicha suma ha sido establecida en el entendido de que incluye todos los costos y utilidades para LA CONSULTORA, así como cualquier obligación tributaria a que éste pudiera estar sujeto. La forma de pago será la siguiente: a) **10%** previa entrega del plan de trabajo y cronograma a desarrollar para el cumplimiento de los objetivos de esta consultoría. b) **40%** previa entrega y aprobación de dos carpetas técnicas debidamente actualizadas. c) **50%** previa entrega y aprobación de las tres carpetas técnicas restantes debidamente actualizadas. Para cada pago, el consultor presentará a la Tesorería de la Unidad Financiera Institucional, factura de consumidor final en duplicado cliente a nombre del **“PROYECTO: FORTALECIMIENTO DEL SISTEMA DE SALUD PÚBLICA PRÉSTAMO BIRF 8076-SV”**, adjuntando las carpetas técnicas correspondientes que tienen con el VoBo del Administrador de Contrato correspondiente por zona y firma de aprobadas por la Dirección de Primer Nivel de atención. En la factura correspondiente, en el apartado de la descripción del servicio prestado, deberá hacer referencia al producto presentado, número y concepto del contrato suscrito con el Ministerio de Salud, cifrado presupuestario y detalle del pago: honorarios devengados, menos retención del impuesto sobre la Renta e Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios y líquido a pagar. EL CONTRATANTE hace constar que el importe del presente Contrato está amparado al Contrato de Préstamo Ref: El Salvador (Préstamo BIRF No. 8076-SV) – Proyecto de Fortalecimiento del Sistema de Salud Pública, Cifrado Presupuestario: 2017-3200-3-08-01-22-3-54599, de fecha 23 de febrero de 2017, Componente 1, bajo la Categoría de Inversión 1.1.1.3 Obras Menores de Rehabilitación del Primer Nivel. Proyecto 5209.

B. Condiciones de pago



MINISTERIO DE SALUD
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.
FSSPSV-408-3CV-CI



CONTRATO DE SERVICIOS DE CONSULTORIA INDIVIDUAL No. 153/2017

Los pagos se realizarán previa presentación de las carpetas técnicas de conformidad a lo dispuesto en el Numeral 5. Productos de la Consultoría del Anexo A Términos de Referencia de este Contrato, los cuales deben llevar el Visto Bueno de las personas designadas por la Unidad Solicitante para llevar a cabo la Administración, Seguimiento y ejecución del Contrato, de la siguiente forma: a) Francisco Antonio Muñoz Hidalgo, Jefe del Mantenimiento Regional, Región Central de Salud, Teléfono 2511-8240 y 2511-8241 para la siguiente carpeta: MANTENIMIENTO DE OBRA UCSF TEPECOYO, MUNICIPIO DE TEPECOYO, DEPARTAMENTO DE LA LIBERTAD; b) Mario Humberto Chicas Magaña, Coordinador Unidad de Conservación y Mantenimiento, Región Occidental de Salud, Teléfono 2445-6157 para las siguientes carpetas: MEJORA DE OBRA UCSF INTERMEDIA DEL MUNICIPIO DE SAN FRANCISCO MENÉNDEZ, (URBANO) DEPARTAMENTO DE AHUCHAPÁN y MEJORA DE OBRA UCSF INTERMEDIA DEL MUNICIPIO DE TEXISTEPEQUE, DEPARTAMENTO DE SANTA ANA; y c) Ing. Carlos Alonso Cruz Moreno, Técnico Supervisor proyectos Infraestructura, Región Oriental de Salud, Teléfonos: 2684-3800 y 2684-3812, para las siguientes carpetas: MEJORA DE OBRA DE UCSF INTERMEDIA DE ISLETAS, MUNICIPIO DE YAMABAL, DEPARTAMENTO DE MORAZÁN y MEJORA DE OBRA DE UCSF INTERMEDIA DEL MUNICIPIO DE CONCEPCIÓN DE ORIENTE, DEPARTAMENTO DE LA UNIÓN.

A4. Informes

Los informes enumerados en el Numeral 5. Productos de la Consultoría, de los Términos de Referencia, deberán ser presentados durante el desarrollo de las actividades asignadas, y constituirán la base para los pagos que deberán efectuarse conforme a lo indicado en la Cláusula Tercera.

5. Calidad de los Servicios

EL CONSULTOR se compromete a prestar los Servicios de acuerdo con las normas más elevadas de competencia e integridad ética y profesional.

6. Confidencialidad

Durante la vigencia de este Contrato y dentro de los dos años siguientes a su término, EL CONSULTOR no



MINISTERIO DE SALUD
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.
FSSPSV-408-3CV-CI



CONTRATO DE SERVICIOS DE CONSULTORIA INDIVIDUAL No. 153/2017

- podrá revelar ninguna información confidencial o de propiedad del Contratante relacionada con los Servicios, este Contrato o las actividades u operaciones del Contratante sin el consentimiento previo por escrito de este último.
- 7. Propiedad de los Todos materiales**
- Los estudios, informes, gráficos, programas de computación u otros materiales preparados por EL CONSULTOR para el Contratante en virtud de este Contrato serán de propiedad del Contratante. EL CONSULTOR podrá conservar una copia de dichos documentos y programas de computación.
- 8. Prohibición al Consultor de participar en ciertas actividades**
- EL CONSULTOR conviene en que, tanto durante la vigencia de este Contrato como después de su terminación, no podrá participar directamente ni prestar servicios para una firma/entidad que participe en el suministro de bienes, construcción de obras o prestación de servicios (distintos de los Servicios y de cualquier continuación de los mismos) para cualquier proyecto que se derive de los Servicios o esté estrechamente relacionado con ellos.
- 9. Seguros**
- EL CONSULTOR será responsable de contratar los seguros pertinentes.
- 10. Cesión**
- EL CONSULTOR no podrá ceder este Contrato o subcontratar ninguna parte del mismo, sin el consentimiento previo por escrito del Contratante.
- 11. Ley e idioma por los que se registrará el Contrato**
- El Contrato se registrará por las leyes de la República de El Salvador, y el idioma del Contrato será el español.
- 12. Solución de controversias**
- Toda controversia que surja de este Contrato y que las Partes no puedan solucionar en forma amigable deberá someterse a proceso de arbitraje conforme a la ley del país del Contratante.
- 13. Fraude y Corrupción**
- Es política del Banco Mundial (el “Banco”) exigir que los Prestatarios (incluidos los beneficiarios del



MINISTERIO DE SALUD
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.
FSSPSV-408-3CV-CI



CONTRATO DE SERVICIOS DE CONSULTORIA INDIVIDUAL No. 153/2017

14. Modificaciones

préstamo del Banco), así como los consultores y subconsultores que participen en contratos financiados por el Banco, observen las más elevadas normas éticas durante el proceso de selección y la ejecución de dichos contratos, por lo que las partes declaran conocer las definiciones de fraude y corrupción y las acciones que al Banco asumirá en los casos correspondientes, mismas que se listan en el párrafo 1.12 de las Normas para la Contratación y Selección de Consultores por Prestatarios del Banco Mundial.

Solo podrán modificar los términos y condiciones de este contrato, incluido el alcance, plazo de los servicios o del monto del contrato mediante acuerdo por escrito entre las partes, mediante prórrogas y/o modificaciones formalizadas con los mismos procedimientos del presente instrumento, las cuales pasarán a formar parte integrante del presente Contrato.

DRA. ELVIA VIOLETA MENJIVAR ESCALANTE
MINISTRA DE SALUD

ING. ELENIA AMERICA ANAYA AVALOS
LA CONSULTORA

JACS/GC



CONTRATO DE SERVICIOS DE CONSULTORIA INDIVIDUAL No. 153/2017

los Prestatarios (incluidos los beneficiarios del préstamo del Banco), así como los consultores y subconsultores que participen en contratos financiados por el Banco, observen las más elevadas normas éticas durante el proceso de selección y la ejecución de dichos contratos, por lo que las partes declaran conocer las definiciones de fraude y corrupción y las acciones que al Banco asumirá en los casos correspondientes, mismas que se listan en el párrafo 1.12 de las Normas para la Contratación y Selección de Consultores por Prestatarios del Banco Mundial.

14. Modificaciones

Solo podrán modificar los términos y condiciones de este contrato, incluido el alcance, plazo de los servicios o del monto del contrato mediante acuerdo por escrito entre las partes, mediante prórrogas y/o modificaciones formalizadas con los mismos procedimientos del presente instrumento, las cuales pasarán a formar parte integrante del presente Contrato.


DRA. ELVIA VIOLETA MENJIVAR ESCALANTE
MINISTRA DE SALUD

JACS/GC




ING. ELENIA AMERICA ANAYA AVALOS
LA CONSULTORA



MINISTERIO DE SALUD
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.
FSSPSV-408-3CV-CI



CONTRATO DE SERVICIOS DE CONSULTORIA INDIVIDUAL No. 153/2017

ANEXO A

TÉRMINOS DE REFERENCIA

Consultoría individual para la revisión y actualización de carpetas técnicas de obras menores de infraestructura del primer nivel de atención.

1. Antecedentes

El Ministerio de Salud durante esta administración, deberá cumplir con metas establecidas, para facilitar los servicios que requiere la atención con calidad desde el primer nivel hasta los servicios especializados del tercer nivel. El proyecto de Fortalecimiento del Sistema de Salud Pública (financiado con fondos del préstamo del Banco Mundial), tiene como finalidad la ampliación en la cobertura, calidad y equidad en la utilización de los servicios prioritarios de salud, suministrados en la Red Integral e Integrada de Servicios de Salud (RIISS) y fortalecer la capacidad administrativa del Ministerio de Salud para gestionar las funciones esenciales de Salud Pública¹.

Entre las intervenciones a financiar con fondos de este proyecto, está la rehabilitación y obras menores de mantenimiento en 52 establecimientos de salud, de los cuales al momento están en ejecución 47 obras. Sin embargo, existen 5 Unidades Comunitarias de Salud Familiar que actualmente cuentan con sus respectiva carpeta técnicas elaborada para realizar las intervenciones en sus infraestructuras: (i) UCSF Intermedia de Isletas, Yamabal, Morazán; (ii) UCSF Intermedia de San Francisco Menéndez, Ahuachapán; (iii) UCSF Intermedia de Texistepeque, Santa Ana; (iv) UCSF Intermedia de Concepción de Oriente, La Unión; y (v) UCSF Tepecoyo, La Libertad; pero que es necesario al momento la contratación de un consultor para realizar la revisión y actualización de dichas carpetas debido a que ya ha transcurrido más de un año desde la fecha de su elaboración, incluso algunas de las obras fueron iniciadas, pero debido a incumplimientos los contratos fueron caducados.

2. Objetivo General

El objetivo de esta Consultoría es revisar y actualizar cinco Carpetas Técnicas para obras de infraestructura en establecimientos de salud de primer nivel de atención, que buscan las mejoras físicas, para brindar una atención integral con equidad, calidad y calidez a la población usuaria.

3. Alcances

¹ Decreto N°448 Asamblea Legislativa de la Republica de El Salvador, Contrato de Préstamo BIRF 8076-SV. Publicado en Diario Oficial 20 de Agosto de 2013.



MINISTERIO DE SALUD
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.
FSSPSV-408-3CV-CI



CONTRATO DE SERVICIOS DE CONSULTORIA INDIVIDUAL No. 153/2017

La consultoría consiste en la revisión y actualización de cinco Carpetas Técnicas de obras menores de infraestructura del primer nivel de atención, para lo cual el consultor deberá realizar visitas de campo a los inmuebles determinados en donde se desarrollarán las obras, con el objetivo de verificar físicamente los alcances y levantamientos arquitectónicos plasmados en dichas carpetas, para la actualización y ajustes que correspondan según detalle de proyectos a continuación:

1. Mejora de Obra de UCSF Intermedia de Isletas, Municipio de Yamabal, departamento de Morazán, contrato fue caducado por incumplimiento, obra no se inició.
2. Mejora de Obra de UCSF Intermedia del municipio de San Francisco Menéndez (urbano), departamento de Ahuachapán. Contrato fue caducado por incumplimiento, obra alcanzó un 6% de avance físico.
3. Mejora de Obra de UCSF Intermedia del municipio de Texistepeque, departamento de Santa Ana. Contrato fue caducado por incumplimiento, obra alcanzó un 6% de avance físico.
4. Mejora de Obra de UCSF Intermedia del municipio de Concepción de Oriente, departamento de La Unión, obra no contratada y se ha formado una cárcava en el terreno donde está ubicada.
5. Mantenimiento de Obra UCSF Tepecoyo, municipio de Tepecoyo, departamento de La Libertad. Obra no contratada.

Esta consultoría será realizada durante un periodo de **dos meses calendario**, periodo en el cual el consultor entregará al MINSAL las cinco carpetas debidamente actualizadas.

El monto actual disponible para la actualización de cada una de las obras es el siguiente:

Obra	Monto actual para Obra US\$
UCSF Las Isletas	109,500.00
UCSF San Francisco Menéndez	123,500.00
UCSF Texistepeque	79,000.00
UCSF Concepción de Oriente	131,785.00
UCSF Tepecoyo	67,000.00

4. Actividades principales



MINISTERIO DE SALUD
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.
FSSPSV-408-3CV-CI



CONTRATO DE SERVICIOS DE CONSULTORIA INDIVIDUAL No. 153/2017

- Realizar visitas de campo para la verificación física de la obra y/o estado actual de la UCSF y realizar la confrontación de la carpeta técnica existente con las necesidades actuales en cada uno de sus apartados, MINSAL apoyará con transporte.
- Ajustar las carpetas técnicas de las obras en cada uno de sus apartados, incluyendo los alcances, partidas y planos constructivos de los proyectos correspondientes, respecto a las mejoras físicas arquitectónicamente funcionales y prioritarias al momento, ajustadas a las disponibilidades presupuestarias para cada UCSF.
- Realizar ajuste de los materiales y procesos constructivos para las intervenciones de los Establecimientos de Salud, que cumplan con las normativas sanitarias requeridas según corresponda
- Digitalizar la información técnica en formato AutoCAD de la carpeta y planos constructivos debidamente firmados por cada una de las diferentes especialidades (arquitectónicos, estructurales, hidráulicos y eléctricos), según aplique.
- Otras actividades que sean necesarias para cumplir con los objetivos y alcances de estos términos de referencia.

5. Productos de la consultoría

Como producto de la consultoría, el consultor entregará cinco carpetas técnicas debidamente actualizadas en cada uno de sus apartados para la readecuación, intervención y mejoras físicas, arquitectónicamente funcionales que contribuya a garantizar la seguridad integral de los Establecimientos de Salud de primer nivel de atención en el marco del contrato de Préstamo BIRF 8076-SV.

Las carpetas técnicas actualizadas deberán ser entregadas de forma impresa y digital (CD) en el formato AutoCAD, Word, Excel y/o PDF, debidamente empastado y en folder AMPO.

6. Supervisión y Coordinación de la Consultoría

La supervisión de esta consultoría estará bajo responsabilidad del Administrador de Contrato correspondiente que será designado por la Dirección del Primer Nivel de Atención, quien se encargará de facilitar información para el cumplimiento de las actividades asignadas, proporcionando apoyo logístico, coordinaciones locales y regionales, revisión y aprobación de los productos de la consultoría.

7. Variaciones.



MINISTERIO DE SALUD
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.
FSSPSV-408-3CV-CI



CONTRATO DE SERVICIOS DE CONSULTORIA INDIVIDUAL No. 153/2017

El contrato del consultor podrá sufrir variaciones a solicitud del contratante en casos de modificaciones a los alcances de esta consultoría por imprevistos justificados que puedan surgir durante el desarrollo de la misma, para lo cual se hará la modificativa respectiva.

FIN DEL DOCUMENTO
JACS/GC